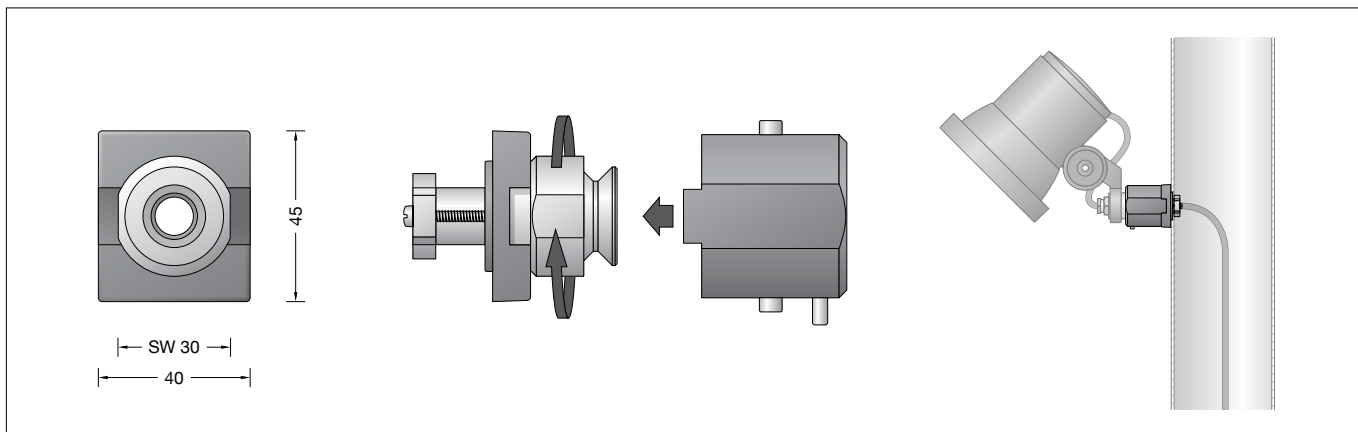


**BEGA****71 042**

Adapter für Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$   
 Adapter for G $\frac{1}{2}$  threaded connection  
 Adaptateur pour raccord fileté G $\frac{1}{2}$

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Adapter für den ortsfesten Betrieb eines Scheinwerfers mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$  ISO 228 an einem Mast oder bauseitige Konstruktionen.

**Produktbeschreibung**

Adapter besteht aus Aluminiumguss und Edelstahl  
 Erforderliche Einbauöffnung  $\varnothing$  30 mm für die Montage an Lichtmaste  $\varnothing \geq 60$  - 220 mm oder bauseitige Konstruktionen  
 Max. Gewicht des Scheinwerfers: 5 kg  
 Scheinwerferbefestigung mit Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$  · ISO 228  
 CE – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 0,15 kg

**Sicherheit**

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
 Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Montage**

Einbauöffnung auf dem Lichtmast einmessen. Bohrung  $\varnothing$  30 mm in den Mast einbringen und entgraten.  
 Innensechskantschrauben M6 (SW 3) lösen und Hülse vom Adapter abziehen.  
 Adapterverschraubung durch Linksdrehung lösen.  
 Adapter in die Bohrung einsetzen und fest verschrauben (SW 30 – Anzugsdrehmoment = 30 Nm).  
 Anschlussgewinde G $\frac{1}{2}$  des Scheinwerfers in das Innengewinde G $\frac{1}{2}$  der Hülse (SW 40) fest einschrauben.  
 Dabei die Oberfläche der Hülse vor Beschädigung schützen.  
 Anzugsdrehmoment siehe Gebrauchsanweisung des Scheinwerfers.  
 Schraubenverbindung G $\frac{1}{2}$  durch Festziehen der Innensechskantschraube M4 (SW 3) gegen Lockern sichern.  
 Hülse auf den Adapter schieben und die beide Innensechskantschrauben M6 gleichmäßig fest anziehen.  
 Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen.  
 Wir empfehlen hierzu die Verwendung der BEGA Anschlusskästen.

**Instructions for use****Application**

Adapter for permanent operation of a floodlight with G $\frac{1}{2}$  threaded connection ISO 228 on a pole or on-site structures.

**Product description**

Adapter made of cast aluminium and stainless steel  
 Required recessed opening  $\varnothing$  30 mm for mounting on luminaire poles  $\varnothing \geq 60$  - 220 mm or on-site structures  
 Max. weight of floodlight: 5 kg  
 Fixing of floodlight with G $\frac{1}{2}$  threaded connection · ISO 228  
 CE – Conformity mark  
 Weight: 0.15 kg

**Safety indices**

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
 If any accessory is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Installation**

Calibrate recessed opening to the luminaire pole.  
 Drill  $\varnothing$  30 mm hole in the pole and deburr.  
 Undo the M6 hexagon socket screws (wrench size 3 mm) and remove the sleeve from the adapter.  
 Undo the adapter screw connection by turning counter-clockwise.  
 Insert the adapter in the hole and screw it tight (wrench size 30 mm – torque = 30 Nm).  
 Screw the G $\frac{1}{2}$  threaded connection of the floodlight firmly into the G $\frac{1}{2}$  female thread of the sleeve (wrench size 40 mm).  
 Protect the surface of the sleeve against damage.  
 For torque please refer to the instructions for use of the floodlight.  
 Secure the G $\frac{1}{2}$  screw connection against loosening by tightening the hexagon socket screw (wrench size 3 mm).  
 Slide the sleeve onto the adapter and tighten both M6 hexagon socket screws evenly.  
 The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cable.  
 We recommend the use of BEGA connection boxes for this purpose.

**Fiche d'utilisation****Utilisation**

Adaptateur pour l'installation fixe d'un projecteur avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$  selon ISO 228 sur un mât ou d'autres éléments de construction déjà en place.

**Description du produit**

Adaptateur en fonderie d'aluminium et acier inoxydable  
 Réserve nécessaire  $\varnothing$  30 mm pour l'installation sur des mâts de  $\varnothing \geq 60$  - 220 mm ou d'autres éléments de construction  
 Poids max. du projecteur : 5 kg  
 Fixation de projecteur avec raccord fileté G $\frac{1}{2}$  · ISO 228  
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 0,15 kg

**Sécurité**

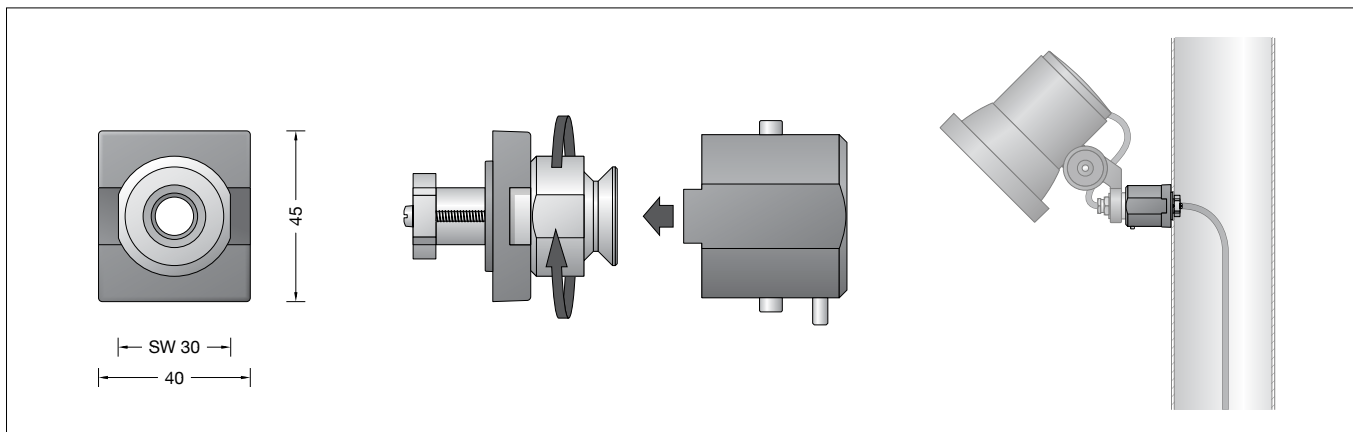
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
 Si des modifications sont apportées ultérieurement à l'accessoire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

**Installation**

Marquer la réserve sur le mât.  
 Percer puis et ébavurer le perçage  $\varnothing$  30 mm dans le mât.  
 Desserrer les vis à six pans creux M6 (taille de clé 3) et retirer le manchon de l'adaptateur.  
 Desserrer les vis de l'adaptateur en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.  
 Insérer l'adaptateur dans le trou et le visser fermement (SW 30 – moment de serrage = 30 Nm).  
 Visser à fond le raccord fileté G 1/2 du projecteur dans le taraudage G 1/2 du manchon (taille de clé 40).  
 Veiller à ne pas endommager la surface du manchon.  
 Moment de serrage voir fiche d'utilisation du projecteur.  
 Protéger le raccord fileté G $\frac{1}{2}$  contre de desserrage en serrant la vis à six pans creux (taille de clé 3).  
 Glisser le manchon sur l'adaptateur et serrer fermement et régulièrement les deux vis à six pans creux M6.  
 Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants.  
 Nous conseillons à cet effet l'utilisation des boîtes de connexion BEGA.

**BEGA****71 042**

Adaptador para rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$   
 Adattatore di fissaggio per di raccordo G $\frac{1}{2}$   
 Adapter voor aansluitnippel G $\frac{1}{2}$

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Adaptador para el funcionamiento fijo de un proyector con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  ISO 228 en un poste o construcciones en obra.

**Descripción del producto**

Adaptador de aluminio de inyección y acero inoxidable  
 Abertura de empotramiento necesaria  $\varnothing 30$  mm para el montaje en postes para luminarias  $\varnothing \geq 60 - 220$  mm o construcciones en obra  
 Peso máx. del proyector: 5 kg  
 Fijación de proyectores con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  · ISO 228  
 Ⓒ – Símbolo de conformidad  
 Peso: 0,15 kg

**Seguridad**

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en el accesorio, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

**Montaje**

Ajustar la abertura de empotramiento en el poste para luminarias.  
 Realizar un taladro de  $\varnothing 30$  mm en el poste y retirar el material sobrante.  
 Soltar los tornillos Allen M6 (SW 3) y retirar el casquillo del adaptador. Soltar la atornilladura del adaptador con un giro hacia la izquierda.  
 Insertar el adaptador en el taladro y atornillarlo firmemente (SW 30 – par de apriete = 30 Nm). Enroscar firmemente la rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$  del proyector en la rosca interior G $\frac{1}{2}$  del casquillo (SW 40).  
 Proteja de daños la superficie del casquillo.  
 Para el par de apriete, ver las instrucciones de uso del proyector.  
 Asegurar la unión roscada G $\frac{1}{2}$  contra el aflojamiento, apretando firmemente el tornillo Allen (SW 3).  
 Pasar el casquillo sobre el adaptador y apretar firme y uniformemente los dos tornillos Allen M6.  
 La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria.  
 Recomendamos utilizar para este fin las cajas de conexión BEGA.

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

Adattatore per l'installazione fissa di un proiettore con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  ISO 228 su un palo o costruzioni predisposte dal cliente.

**Descrizione del prodotto**

L'adattatore è realizzato in fusione di alluminio e acciaio inox  
 Foro d'incasso richiesto  $\varnothing 30$  mm per il montaggio su pali  $\varnothing \geq 60 - 220$  mm o costruzioni predisposte dal cliente  
 Max. peso del proiettore: 5 kg  
 Fissaggio del proiettore con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  · ISO 228  
 Ⓒ – Símbolo di conformità  
 Peso: 0,15 kg

**Sicurezza**

Il produttore non si assume la responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato. Qualora vengano apportate delle modifiche all'accessorio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

**Montaggio**

Segnare il punto del foro sul palo.  
 Perforazione con un diametro di  $\varnothing 30$  mm nel palo.  
 Svitare la vite M6 (SW 3) e staccare dall'adattatore di fissaggio.  
 Inserire l'adattatore di fissaggio nel foro del palo e avvitare bene (SW 30 = 30 Nm).  
 Avvitare bene la filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$  del proiettore nel filetto interno G $\frac{1}{2}$  della bussola (SW 40) prestando.  
 Attenzione a non danneggiare la superficie della bussola.  
 Prendere in considerazione il valore di tiraggio indicato sull'istruzione di montaggio del faretto.  
 Fissare bene la vite M4 (SW 3) dell'adattatore per bloccare la filettatura G $\frac{1}{2}$ .  
 Montare per ultimo il manicotto di protezione sull'adattatore e fissare entrambi le due viti M6.  
 Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione).  
 A tal fine si consiglia l'utilizzo delle scatole di collegamento BEGA.

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Adapter voor permanent gebruik van een schijnwerper met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  ISO 228 op een mast of constructies ter plaatse.

**Productbeschrijving**

De adapter is van gegoten aluminium en edelstaal  
 Vereiste inbouwopening  $\varnothing 30$  mm voor montage op lichtmasten  $\varnothing \geq 60 - 220$  mm of constructies ter plaatse  
 Max. gewicht van de schijnwerper: 5 kg  
 Schijnwerperbevestiging met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  · ISO 228  
 Ⓒ – Symbol overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
 Gewicht: 0,15 kg

**Veiligheid**

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het accessoire worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

**Montage**

Meet de inbouwopening op de lichtmast af. Breng in de mast een gat  $\varnothing 30$  mm aan en ontbraam dit.  
 Schroef de inbusschroef M6 (SW 3) los en trek de huls van de adapter af.  
 Maak de adapter-schroefverbinding los door naar links te draaien.  
 Adapter in het boorgat steken en vastschroeven (SW 30 – aanhaalmoment = 30 Nm).  
 Schroef de aansluitnippel G $\frac{1}{2}$  van de schijnwerper stevig vast in de het binnendraad G $\frac{1}{2}$  van de huls (SW 40).  
 Let er hierbij op dat het oppervlak van de huls niet beschadigd.  
 Aanhaalmoment zie gebruiksaanwijzing van de schijnwerper.  
 Schroefverbinding G $\frac{1}{2}$  door middel van het vastdraaien van de inbusbout (SW 3) tegen losdraaien zekeren.  
 Huls uit de adapter schuiven en beide inbusschroeven M6 gelijkmatig vastdraaien.  
 De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse aan de aansluitkabel van het armatuur met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) worden uitgevoerd.  
 Wij adviseren hiervoor het gebruik van de BEGA aansluitkasten.